



レコード盤に針を下ろした瞬間  
その静けさに驚きを隠せない  
S/Nの良さに感心する

もちろん、デジタル系のそれとは違うのだが  
昔聴いたパチパチ、ザーザーのノイズが  
小さな泡になってどこかに消えた

コンサートが始まる前のちょっとした緊張と期待  
スポットライトが主旋律演奏者を照らす  
音楽再生に命が通った時だけ現れる  
演奏者の存在感

アナログプレーヤーは今ようやく成熟期をむかえた  
クズマ スタビ S コンプリート・システムIIは  
ミュージシャンとのベールを何枚もはがしてくれる



## STABI S COMPLETE SYSTEM II



スタビ エス コンプリート・システムII

STABI S COMPLETE SYSTEM IIは  
音質に不要なものをすべて排除したシンプル設計

—あとは、素敵なカートリッジとの出会いを楽しみましょう。

KUZMA(クズマ)は、1982年に創業者 Franc Kuzma氏によって  
創設された老舗アナログプレーヤーメーカーです。  
音のために極限まで無駄を省いたシンプルかつ優美なデザインと  
音溝を正確にトレースする確かな技術により、ヨーロッパ全土で  
揺るぎのない評価を受けています。

 From SLOVENIA

※カートリッジは付属していません。



デジタル全盛期にクズマは黙々とアナログプレーヤーの可能性を追及してきた。  
究極のシンプル構造が音楽の生命を甦らせる。  
アナログプレーヤーは今ようやく成熟期を迎える。



## クズマ社歴ORY

フランク・クズマ氏によって創立されたクズマ社は、1982年に当時ユーゴスラビア（現スロベニア）で初めてアナログ製品の生産を開始しました。機械工学教育と共にアコースティック・トランジューサーの研究に携わった経験と、彼の音楽に対する関心が合致し、レコードの高品質再生への興味が最高潮に達しました。最初の製品は、古典的なベルトドライブ方式によるベーシックなデザインと、使いやすさを強調したターンテーブルでした。それはその卓越した強度と安定性を認めてSTABI（スタビ）と命名されました。



Franc Kuzma

このターンテーブルは、すぐに同系モデル（国際的にはSTABIとして導入された）STABI 2に一新されました。同時に、最初のトーンアームの開発が完了し、これには、スロベニア語で剛性や堅さを意味する言葉を省略したSTOGI（ストギ）という名前がつけられました。両製品は、それらの性能と外観が認められ、すぐに国内市場を支配しました。

国際的には、STABIとSTOGIの両方がまずドイツとイギリスで発売されました。STOGI トーンアームはイギリスの雑誌Hi Fi NewsとRRIによってテストされました。そして、1985年にMartin Coloms氏による好意的なレビューが発表されました。これを皮切りに、世界中でクズマとSTOGIという名前がハイファイ愛好家の関心をひきつけるようになりました。1年後に、STABIターンテーブルも国際的な認知を成し遂げ、まもなくこれにクォーツ制御された電子回路パワーサプライが加えられました。また、円錐管が組み込まれたり、他の設計改善がなされた別のトーンアームSTOGI REFERENCEがラインナップに追加されました。至る所で好意的なレビューが次々と発表され、クズマ製品に対する注目度が世界的に高まってきました。改善されたトーンアームベアリング、修正されたモーターベアリング、向上したパーツや制振構造、配線等によって製品は進化していきました。

1997年、開発部は高品質化のために必要なすべての必須要素を取り入れた新しいターンテーブルのデザインに着手しました。それは、すべての非必須要素を削ぎ落とした上での、妥協なきターンテーブルでした。その結果、シンプルで、純粋な機能デザインによるミニマリストなターンテーブル、KUZMA STABI Sが完成しました。そして、それはオーディオコミュニティの間で多くの関心が寄せられました。その一年後に、同様のコンセプトによる一点支持回転軸トーンアームKUZMA STOGI Sが発表されました。それとともに、カートリッジに対して高い安定性もったプラットフォームをプロデュースし、はるかに高価なシステムにも匹敵する非常に有利な性能を獲得しました。この見解は、世界中のレビューによって確認できます。

### STABI S コンプリート・システム II は

STABI S ターンテーブルとSTOGI S トーンアームが一体化し、通常さらに高価な機種にしか見られない設計手法が用いられたKUZMAの最小アナログプレーヤーです。

# STABI S COMPLETE SYSTEM II

スタビ エス コンプリート・システムII

## STABI S ターンテーブル

その独特のシェイプと無垢のプラス・ロッド構造は、プラッター、ベアリング、そしてトーンアーム・サポートに対して非常に厳密な結合を可能にします。共振および振動伝達を起こすキャビネットは採用せず、2本の直径50mmのプラス・ロッド（無垢）のみで構成されています。第2のプラス・ロッドで互いに固定することでT字を形成し、これにより安定性が確保されます。モーターは独立させ、モーター自体の振動を緩衝するモーター・タワーに収納されます。モーター・プリーの回転から平型ベルトがサブプラッターまでの駆動を可能にします。

ベアリングは一点接触で、磨き上げ微細粒炭素鋼でできています。一方、ベアリングスリーブは、優れたダンピング、非反響特性を持った樹脂/繊維材から構成されています。プラッターには上部にレコードを固定するマットが貼り付けられ、下部にはゴムが挿入されており、安定した非共振プラットフォームを形成します。

ターンテーブル全体は、付属の高密度合板プレートで支えられます。アクリルのカバーは、ターンテーブルの原型を崩さずに、プラッターとトーンアームを保護します。パワーサプライのフロントパネルには、設定用ツマミがあり、簡単に速度（0回転、33回転、45回転）を変更できます。このターンテーブルは別売のプラス・アームボードを用いることで、様々なトーンアームに適合させ、新たに取り付けられたトーンアームにおいてもVTA調整を可能にします。

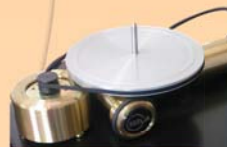
## STOGI S トーンアーム



これは無垢のアルミニウムブロックから作られているユニークで堅いヘッドシェルと、すべての振動を制御し、全体としてトーンアームの安定性を促進する真鍮無垢を土台とした一点支持回転軸設計です。アームのすべてのパーツが、振動を和らげ、共振を最小限に止めるために無垢の金属ブロックから機械加工されています。精密研磨された回転軸先端は十分オイルに浸されているため、微小の摩擦と軸受振動しか生じません。最適なトラッキングを実現するため、アームとレコードを平行にするVTA調整を行います。そして、シリコン・ダンピングがカートリッジの共振をコントロールし、アジマス方向（傾き角）の安定性も確保します。

2つのカウンターウエイトは、針圧とアジマスの調整を容易にします。カウンターウエイトの水平ネジの回転によってアジマスの微調整が可能です。それはトーンアームの他のパラメータに影響を及ぼすことなく、非常に簡単に調整できます。

ワイヤーはヘッドシェルからRCAフォノプラグまで連続しており、継ぎ目はありません。（特注で、バランス接続仕様の配線も可能です）



## Specifications

テクニカル・データ



### < STABI S ターンテーブル >

### < STOGI S トーンアーム >

サイズ(幅×高×D)	400mm×140mm×300mm
本体重量	13.0kg
プラッター重量	4.0kg
Tベース重量	5.5kg
モーター	24極AC シンクロナス・モーター
速度	33rpm/45rpm
消費電力/電圧/周波数	20W/100V/50Hz/60Hz
Tベース、クランプ	無垢のプラス切出し
プラッター	アルミニウム削り出し
プラッター・マット	布地とゴムの合成
サブプラッター	アルミニウム削り出し
付属品: モーター・タワー、パワーサプライ、パワーサプライ用ACケーブル、ベルト、クランプ、木製プラットフォーム、ベアリング・オイル、リッド(ダストカバー)、アレンキー3mm、マニュアル	

ワンポイント・オイルダンプ・インテグレートド・トーンアーム	
重量	600g
センタースピンドル・ピボット距離	211mm
実効長	229mm
オーバーハング	18mm
適応カートリッジ質量	5g~15g
VTA調整	あり
アジマス調整	あり
バイアス調整	あり
キューイング機構	あり
チューブ・ベース上部	アルミニウム削り出し
チューブ・ベース下部	プラス削り出し
アーム・チューブ/シェル	アルミニウム削り出し
付属品: シリコン・オイル、六角ネジ、ナット各2ea、アレンキー3mm、アレンキー2mm、アレンキー1.5mm、トーンアーム・プロトラクター、マニュアル	

仕様・外観等は予告なく変更することがありますので、あらかじめご了承ください。

## 音質に不要なものをすべて排除したシンプル設計

STABI S COMPLETE SYSTEM II（スタビ エス コンプリート・システム II）は、アナログ初心者にはもちろんのこと、長年のアナログファンにも十分KUZMAの実力を評価していただける製品です。

シーエスフィールドが自信を持ってお勧めするこのアナログプレーヤーセットには、トーンアーム、パワーサプライ、クランプ、ボード、ダストカバーと（カートリッジ以外）必要なものが全て納められています。

あとは、お客様のお好みのカートリッジを付けていただくだけで、魅力あるアナログの世界を堪能していただける、大変価値の高いアナログプレーヤーセットです。

¥828,000/Set(税別) パワーサプライ搭載  
¥573,000/Set(税別) パワーサプライレス(50Hz若しくは60Hzを指定)

From SLOVENIA

※カートリッジは付属しておりません。



—あとは、素敵なカートリッジとの出会いを楽しみましょう。

KUZMA日本総輸入元

KUZMAお取扱い店

シーエスフィールド株式会社

〒939-8064 富山県富山市赤田775-1  
TEL: 076(491)2207 FAX: 076(491)3490  
www.cs-field.co.jp customer@cs-field.co.jp